

Xin gửi đến người từ 60 tuổi trở lên hay người có bệnh nền

Tiêm chủng vắc-xin ngừa corona Thông báo về tiêm chủng lần 4

4

**Chi phí tiêm chủng là miễn phí****Toàn bộ là ngân sách công****Bạn đã có thể được tiêm chủng lần 4.****Từ tiêm chủng lần 4 thì có thể thu được hiệu quả cao trong phòng người bị bệnh nặng.**

Đối tượng tiêm chủng

Dựa trên những kiến thức khoa học có được tại thời điểm này, chúng tôi sẽ bắt đầu tiêm chủng lần 4 cho những người đối tượng dưới đây, dự kiến từ hạ tuần tháng 5.



Những người đã trôi qua **5 tháng** kể từ tiêm chủng lần 3 và là

*Về bệnh nền (chỉ tiếng Nhật)

- ① Người từ 60 tuổi trở lên ② Người từ 18 tuổi trở lên và có bệnh nền

Những người được bác sĩ nhận định là có nguy cơ cao là bị bệnh nặng khác

***Những người thuộc vào ①**, vui lòng mang theo phiếu tiêm chủng đến nơi tiêm chủng mà được gửi từ chính quyền địa phương nơi bạn sống.

***Về việc có thuộc vào ② hay không thì**

nếu là người đang được khám tại cơ quan y tế do bệnh nền v.v., hoặc là người có cơ quan y tế mà có thể xin ý kiến trước được, vui lòng tham khảo ý kiến bác sĩ của cơ sở y tế đó.

Những người không có cơ sở y tế mà có thể xin ý kiến trước được, vui lòng tham khảo ý kiến khi kiểm tra y tế sơ bộ tại nơi tiêm chủng. Để biết thông tin về cách phát phiếu tiêm chủng, vui lòng xác nhận thông tin được thông báo do chính quyền địa phương nơi bạn sống.

Về tiêm chủng lần 4 cho những người không phải ①②, chúng tôi sẽ tiếp tục thu thập các thông tin khác nhau và xem xét.

Vắc-xin sử dụng

Sử dụng vắc-xin của công ty Pfizer hoặc của công ty Takeda / Moderna bất kể loại vắc-xin tiêm lần 1~3.

Hiệu quả của vắc-xin ngừa corona

- Theo các nghiên cứu ở nước ngoài, khi tiêm lần 4 bằng vắc-xin công ty Pfizer cho những người 60 tuổi trở lên đã 4 tháng trở lên sau khi tiêm chủng lần 3 thì đã có báo cáo rằng hiệu quả ngăn chặn bị diễn biến nặng, trong thời kỳ đại dịch chủng Omicron, thì nó đã được duy trì mà không giảm kể cả 6 tuần trôi qua sau khi tiêm chủng.

Nguồn: Bar-On YM et al. Protection by a Fourth Dose of BNT162b2 against Omicron in Israel. NEJM. 2022.

Tính an toàn của vắc-xin ngừa corona

- Theo các nghiên cứu ở nước ngoài, đã báo cáo rằng không có phản ứng phụ nghiêm trọng nào được quan sát thấy cho đến ngày thứ 21 sau khi tiêm chủng lần 4.

Triệu chứng xuất hiện cho đến ngày thứ 21 sau khi tiêm chủng cho người 18 tuổi trở lên

50% trở lên	Đau đớn 78,8%
10 - 50%	Mệt mỗi người 33,2%, đau cơ 24,5%, đau đầu 21,5%, cứng / sưng tấy 12,0%
1 - 10%	Đau khớp 8,4%, sốt 37,5 độ trở lên 6,6%, sưng hạch bạch huyết 4,7%, ban đỏ / nổi đỏ 8,0% Rối loạn cảm giác 1,5 %, phản ứng dị ứng 1,0 %

(*) Đối tượng: 274 người (Pfizer: 154 người, Moderna: 120 người)

Nguồn: Gili Regev-Yochay et al. Efficacy of a Fourth Dose of Covid-19 mRNA Vaccine against Omicron. NEJM. 2022.

◎ Đối với việc tiêm chủng ở nơi không có phiếu cư trú (địa chỉ)

- Người tiêm vắc-xin ở cơ quan y tế đang nhập viện hay cơ sở chăm sóc đang ở → Vui lòng liên hệ với cơ quan y tế hoặc cơ sở chăm sóc để được tư vấn.
- Người tiêm vắc-xin ở cơ quan y tế đang điều trị bệnh lý nền → Vui lòng liên hệ với cơ quan y tế để được tư vấn.
- Người mà nơi sinh sống khác với địa chỉ → Có thể được tiêm vắc-xin ở khu vực đang sống trên thực tế.
Vui lòng xác nhận qua trang web hoặc liên hệ với quầy tư vấn của địa phương đang sống trên thực tế.

◎ Khi tiêm vắc-xin thì cần có sự đồng ý của đương sự.

Việc tiêm vắc-xin cần được thực hiện trên cơ sở quyết định của đương sự sau khi có kiến thức đúng về cả hiệu quả dự phòng bệnh lây nhiễm và nguy cơ của phản ứng phụ. Không được tiêm chủng mà không có sự đồng ý của người được tiêm.

Không được ép buộc người ở nơi làm việc hoặc người xung quanh mình v.v. tiêm chủng, và không được đối xử phân biệt với người không tiêm chủng.

◎ Có hệ thống trợ cấp cho các thương tổn sức khỏe do tiêm chủng phòng ngừa.

Trong tiêm chủng phòng ngừa, có thể xảy ra các tổn hại về sức khỏe (mắc bệnh hoặc để lại các rối loạn, di chứng). Tuy cực kỳ hiếm nhưng vì không thể loại trừ nên chế độ trợ cấp được lập ra.

Hãy liên lạc với chính quyền địa phương nơi bạn cư trú để được tư vấn về các thủ tục cần thiết để đăng ký.

Vui lòng tiếp tục áp dụng các biện pháp phòng ngừa lây nhiễm như đeo khẩu trang v.v. ngay cả sau khi đã tiêm vắc-xin.

◎ Vắc-xin ngừa virus corona tuy được xác nhận có hiệu quả cao để dự phòng ngừa lây nhiễm virus covid-19 nhưng hiệu quả đó không phải là 100%. Ngoài ra, còn có thể chịu ảnh hưởng của các biến thể virus.

Do đó, rất mong mọi người tiếp tục áp dụng các biện pháp phòng ngừa lây nhiễm. Cụ thể là vui lòng tránh “sanmitsu (đông, gần, kín)”, đeo khẩu trang, rửa tay bằng xà phòng và tiến hành khử trùng bằng cồn chuyên dụng để khử trùng tay và ngón tay v.v.

Vui lòng tiếp tục áp dụng các biện pháp phòng ngừa lây nhiễm.



Nơi tụ tập đông người



Tình huống tiếp xúc gần



Không gian kín



Đeo khẩu trang



Rửa tay bằng xà phòng



Khử trùng bằng cồn chuyên dụng để khử trùng tay và ngón tay

Nếu bạn không thể xem trang web, vui lòng liên hệ với chính quyền địa phương nơi bạn sinh sống v.v.

Vui lòng xem trang “[新型コロナウイルス クチンについて](#) (Về vắc-xin ngừa virus corona)” ở trang web của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Nhật Bản để biết các thông tin chi tiết như tính hữu hiệu, tính an toàn v.v. của vắc-xin ngừa virus corona.

Bộ Y tế, Lao động
Corona Vắc-xin

Tìm kiếm

